Editorial

Autor(en): **Müller, Heinz W.**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **32 (1985)**

Heft 4

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

4/1985
April
Avril
Aprile
32. Jahrgang
32e année
32a annata

Inhalt / Sommaire / Sommario

Reportage/Informazione

Funktionsabzeichen setzen sich «trotzdem» durch 4
Les insignes de fonction s'imposent 6
I distintivi di funzione si affermano «tuttavia» 8

Aktuell/Actualité/Attualità

Neue Tischsets des SZSV gratis erhältlich 11
Nouveaux sets de table de l'USPC 11
Nuovi sottopiatti dell'USPC 11
Holz-Schutzraumliegen – bald erhältlich bei den Grossverteilern? 13
Lits en bois pour abris – prochainement disponibles chez les gros distributeurs? 15
Zehn Thesen zum Zivilschutz von alt Korpskdt Ernst Blocher 18
Gesamtverteidigung ist kein Buch mit sieben Siegeln mehr 21
La défense générale n'est plus un secret pour personne 21

Dokumentation/Documentation/Documentazione

Massgeschneidertes EDV-Programm für kleinere Gemeinden 32
Programme TED sur mesure pour les petites communes 34

Aus der Praxis/En pratique/Esperienze pratiche

Zentrale Kaderkurse des KAZ Bern 37
Cours de cadres centralisés de l'OPC BE 39

Moment mal 45

Kantone/Cantons/Cantoni 46

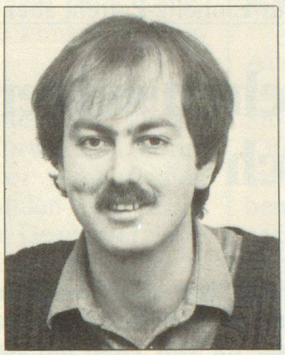
Das BZS teilt mit/L'OFPC communique/L'UFPC informa 49

Marktnotizen/Notices du marché/Notizie del mercato 51

Umschlagbild/Page de couverture/Copertina

Funktionsabzeichen des Zivilschutzes
Des insignes de fonction de la PC
Distintivi di funzione nella PC *(Photo: Fritz Friedli)*

Impressum siehe Seite 50
Impressum voir page 50
Impressum vedere pagina 50



Heinz W. Müller

EDITORIAL

Die vor drei Jahren eingeführten Funktionsabzeichen haben schon mehr als ein Zivilschutz-Gesicht zum Erröten gebracht. Erröten deshalb, weil sich da und dort Träger dieses in Einsätzen nicht unwichtigen Abzeichens über dessen Gestaltung und Aussagekraft ärgerten. Die Wogen haben sich noch heute nicht ganz gelegt, ja einige Kampfhähne sind fest davon überzeugt, dass «die da oben in Bern» über kurz oder lang ein anderes (besseres?) Funktionsabzeichen kreieren. Gewiss kann man sich darüber unterhalten, ob mit den jetzigen Patten das Ei des Kolumbus' gefunden worden ist. Aber die Weichen sind nun einmal gestellt worden, und die offiziellen Funktionsabzeichen sind heute mehrheitlich eingeführt. Im Hinblick auf ein einheitliches Erscheinungsbild tun Zivilschutzorganisationen künftig gut daran, wenn sie sich die offiziellen Funktionsabzeichen anknöpfen.

Les insignes de fonction, qui ont été introduits il y a trois ans, ont déjà fait rougir plus d'un visage dans la protection civile. Pourquoi rougir? Parce que çà et là, les porteurs de ces insignes, lesquels ne sont pas sans importance lors des engagements, se sont mis en colère à cause de la forme et du manque de limpidité de ceux-ci. Aujourd'hui, les remous à ce sujet n'ont pas encore totalement disparu. En effet, certains des opposants restent fermement convaincus que les autorités responsables, «là-haut, à Berne» vont créer tôt ou tard un nouvel insigne de fonction (mieux adapté). On peut certes se demander si les passants d'épaule actuels constituent en quelque sorte «l'œuf de Christophe Colomb». Mais on a désormais choisi une voie et les insignes de fonction officiels sont aujourd'hui acceptés par la majorité des intéressés. Dès lors, les organisations de protection civile feraient bien de se rallier aux insignes de fonction officiels, si elles veulent donner de la protection civile une image uniforme.

I distintivi di funzione, introdotti tre anni or sono, hanno già fatto arrossire più d'un volto della protezione civile, poichè, qua e là, i portatori di tali distintivi non senza importanza, sono esasperati in ragione della loro forma e significato. Gli animi non si sono ancora calmati; certuni, battaglieri, sono certi che «quelli di Berna» creeranno, a breve o lungo termine, un altro (migliore?) distintivo di funzione. Ci si può certo chiedere se gli attuali distintivi costituiscano veramente la grande «trovata». Tutto è ormai già deciso e i distintivi ufficiali di funzione sono attualmente adottati nella maggior parte del Paese. Onde avere un'immagine unitaria, le organizzazioni di protezione civile faranno bene, in avvenire, ad adeguarsi a tali distintivi ufficiali di funzione.